

A Bíróság (harmadik tanács) 2012. május 3-i ítélete (a First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Egyesült Királyság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Lebara Ltd kontra Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(C-520/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Adózás — Hatodik héairányelv — 2. cikk — Ellenszolgáltatás fejében teljesített szolgáltatásnyújtás — Távközlési szolgáltatások — Nemzetközi telefonhívások kezdeményezését lehetővé tévő információkat tartalmazó, előre fizetett telefonkártyák — Forgalmazók hálózatán keresztül történő értékesítés)

(2012/C 174/11)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Az alapeljárás felei

Felperes: Lebara Ltd

Alperes: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — First-tier Tribunal (Tax Chamber) — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 2. cikke (1) bekezdésének értelmezése — Valamely tagállamban letelepedett adóalany által másik tagállamban letelepedett forgalmazónak értékesített és e forgalmazó által olyan személyeknek továbbértékesített telefonkártyák, akik azt telefonhívások lebonyolítására használják — Több részből álló ügylet — A hozzáadott-érték-adó felszámításának módja

Rendelkező rész

A 2003. október 7-i 2003/92/EK tanácsi irányelvvel módosított, a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EK hatodik tanácsi irányelv 2. cikkének 1. pontját úgy kell értelmezni, hogy az a távközlési szolgáltató, amely olyan telefonkártyáknak valamely forgalmazó részére történő értékesítéséből álló távközlési szolgáltatásokat nyújt, amelyek rendelkezésre bocsátott infrastruktúrán keresztül történő kezdeményezéséhez szükséges valamennyi információt, és amelyeket a forgalmazó saját nevében és javára a végső felhasználóknak közvetlenül vagy olyan más adóalanyok közvetítésével értékesít tovább, mint a nagykereskedők vagy kiskereskedők, ellenszolgáltatás fejében távközlési szolgáltatást nyújt a forgalmazónak. Ezzel szemben az említett szolgáltató a végső felhasználónak nem nyújt ellenszolgáltatás fejében második

szolgáltatást akkor, amikor ez a telefonkártyát megvásárló felhasználó a kártyán szereplő információk segítségével a telefonhívások kezdeményezésére irányuló jogát gyakorolja.

⁽¹⁾ HL C 30., 2011.1.29.

A Bíróság (nagytanács) 2012. április 24-i ítélete (a Tribunale di Bolzano (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Servet Kamberaj kontra Istituto per l'Edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano (IPES), Giunta della Provincia autonoma di Bolzano, Provincia autonoma di Bolzano

(C-571/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség — Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 34. cikke — 2003/109/EK irányelv — Harmadik országok huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező állampolgárainak jogállása — Az egyenlő bánásmóddhoz való jog a szociális biztonság, szociális ellátás és szociális védelem vonatkozásában — Az egyenlő bánásmód elvétől való eltérés a szociális ellátással és a szociális védelemmel kapcsolatos intézkedések esetében — Az „alapellátások” ezen eltérés hatálya alóli kizárása — A kevésbé jómódú lakásbérlők számára lakhatási támogatást előíró nemzeti szabályozás — A harmadik országok állampolgárainak szánt, eltérő súlyozott átlag alapján meghatározott források összege — A lakhatási támogatás iránti kérelem azzal az indokkal való elutasítása, hogy a harmadik országok állampolgárainak szánt költségvetés kimerült)

(2012/C 174/12)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Bolzano

Az alapeljárás felei

Felperes: Servet Kamberaj

Alperesek: Istituto per l'Edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano (IPES), Giunta della Provincia autonoma di Bolzano, Provincia autonoma di Bolzano

az Associazione Porte Aperte/Offene Türen, Human Rights International, Associazione Volontarius, Fondazione Alexander Langer részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale di Bolzano — A nyelvi kisebbségek védelme — A nemzeti alkotmányos rendszer nyelvi kisebbségek védelmére irányuló alapvető elv végrehajtó megyei szabályozás — Szociálpolitika — Az uniós polgároknak és a harmadik országok állampolgárainak nyújtott lakhatási támogatásra szánt összeg meghatározásakor eltérő együttható alkalmazása — Az uniós polgárok és a harmadik